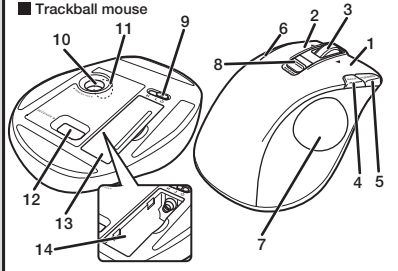


Model: M-XT4DR/XT4DR

ENGLISHManualWireless Trackball Mouse

Names and functions of each part

■ Trackball mouse



1 Left button
2 Right button
3 Tilt wheel/pointer speed indicator light
4 "Back" button
5 "Forward" button
6 Function buttons
7 Trackball

Mouse Assistant



Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>
Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>
Download "ELECOM Mouse Assistant" from the ELECOM website to use its button assignment and high-speed scrolling functions.

■ Receiver unit



15 Receiver unit

15 Operation mode switch

Power off

LOW

HIGH

15

9 Power off
L (Low Power Mode)
H (High Speed Mode)

11 Optical sensor (under the ball)

11

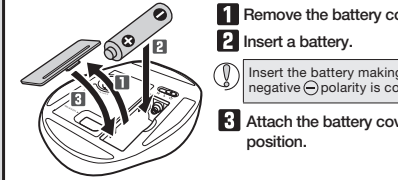
12 Receiver unit storage

13 Battery cover

14 Battery compartment

15 USB connector (male)

1 Installing a battery

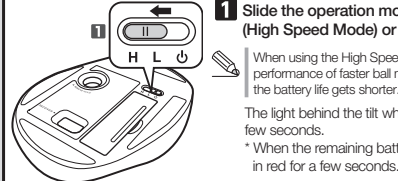


1 Remove the battery cover.

2 Insert a battery.

3 Attach the battery cover back in its original position.

2 Turning on the trackball



1 Slide the operation mode selection switch to H (High Speed Mode) or L (Low Power Mode).

When using the High Speed Mode, the tracking performance of faster ball movements becomes better but the battery life gets shorter.
The light behind the tilt wheel illuminates in red for a few seconds.
* When the remaining battery capacity is low, it blinks in red for a few seconds.

3 Connecting to a PC

1 Start the PC.

2 Insert the receiver unit into a USB port on the PC.

Be sure to sufficiently check the connector orientation and the insertion location.
If you feel a strong resistance when inserting the USB connector, check that the shape and orientation of the connector is correct. Using excessive force may damage the connector and cause injury.
Do not directly touch the terminal area of the USB connector.

3 The driver will be automatically installed, and you will then be able to use the trackball.

Cleaning the trackball

1 Push the ball out from behind with your finger or a pen.

2 Remove dust from the areas where the three red support balls contact the trackball using a cotton swab.

Take care not to damage the optical sensor when cleaning the area.

Specifications

Supported OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (Updating the OS or installing a service pack may be necessary.) * Compatibility information was retrieved during operation confirmation in our verification environment. There is no guarantee of complete compatibility with all devices, OS versions, and applications.
Resolution	750/1500 dpi (switchable)
Interface	USB (USB 2.0 or higher)
Radio frequency	2.4 GHz band
Radio wave method	GFSK modulation
Radio wave outreach	approx. 10 m on non-magnetic surfaces (wooden desks, etc.), approx. 3 m on magnetic surfaces (steel desks, etc.) *These values are based on Elecom's tests and are not for guaranteed performance.
Dimensions (W × D × H)	Trackball mouse: approx. 95 × 125 × 48 mm Receiver unit: approx. 14 × 19 × 5 mm
Operating temperature/humidity	5°C to 40°C/90%RH or less (without condensation)
Storage temperature/humidity	-10°C to 60°C/90%RH or less (without condensation)
Batteries	AA alkaline dry battery, AA manganese dry battery or AA nickel-metal hydride rechargeable battery
Continuous operating time*	Low Power Mode : approx. 125 hours High Speed Mode : approx. 76 hours
Continuous standby time*	Low Power Mode/High Speed Mode : approx. 694 days
Estimated battery life *	Low Power Mode : approx. 273 days High Speed Mode : approx. 176 days

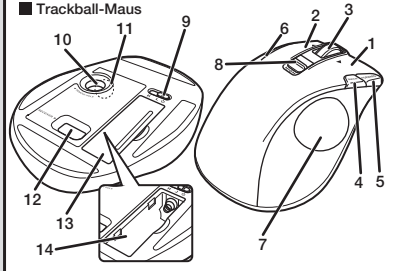
* When the computer is used for 8 hours a day, with 5% of that time spent operating the mouse using alkaline batteries.

Modell: M-XT4DR/XT4DR

DEUTSCHBedienungsanleitungKabellose Trackball-Maus

Namen und Funktionen jedes Bestandteils

■ Trackball-Maus



1 Linke Taste
2 Rechte Taste
3 Scrollrad/Indikatorlicht für Mauszeigergeschwindigkeit
4 „Zurück“-Schalter
5 „Vorwärts“-Schalter
6 Funktionsknöpfe
7 Trackball

Mouse Assistant



Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>
Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>
Laden Sie „ELECOM Mouse Assistant“ von der ELECOM-Webseite herunter, um die Funktionen für Tastenbelegung und Hochgeschwindigkeits-Scrolling zu nutzen.

■ Empfängerereinheit



15 Empfängerereinheit

15 Operation mode switch

Power off

LOW

HIGH

15

9 Ein-/Ausschaltknopf
L (Modus mit niedriger Geschwindigkeit)
H (Modus mit hoher Geschwindigkeit)

11 Optischer Sensor (unter dem Ball)

11

12 Ort für Empfängerereinheit

13 Batterieabdeckung

14 Batteriefach

15 USB-Verbindung (Stecker)

1 Installierung einer Batterie



1 Entfernen Sie die Batterieabdeckung.

2 Fügen Sie die Batterie ein.

3 Legen Sie die Batterieabdeckung zurück.

2 Rollen des Trackballs



1 Stellen Sie die Geschwindigkeitseinstellung auf H (hohe Geschwindigkeit) oder L (niedrige Geschwindigkeit) ein.

Wenn Sie die Hochgeschwindigkeitsfunktion nutzen, dann bewegt sich der Ball schneller, doch wird die Batterielebenszeit kürzer.
Das Lämpchen hinter dem Rad leuchtet einige Sekunden lang rot auf.
* Wenn wenig Akkuladung übrig ist, dann wird das Lämpchen einige Sekunden rot aufleuchten.

3 Verbindung mit dem PC

1 Schalten Sie den Computer ein

2 Stecken Sie die Empfängerereinheit in eine USB-Büchse des Computers.

Bitte stellen Sie sicher, dass die Orientierung und der Verbindungsort korrekt ist.
Falls der Empfänger sich nicht leicht in die Büchse stecken lässt, stellen Sie sicher, dass die Orientierung des Empfängers richtig ist. Sie können die USB-Verbindung bei großer Kraftanwendung beschädigen.
Berühren Sie den USB-Stecker nicht direkt.

3 Der Treiber wird automatisch installiert und Sie werden den Trackball benutzen können.

Reinigung des Trackballs

1 Drücken Sie den Ball hinten mit Ihrem Finger oder einem Kuli heraus.

2 Entfernen Sie den Staub auf den drei Orten, wo die roten Supportbälle den Trackball berühren, mit einem Wattetampon.

Stellen Sie sicher, dass Sie den optischen Sensor beim Reinigen der Oberfläche nicht beschädigen.

Technische Daten

Unterstützte Betriebssysteme	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (Update für jede neue Version des Betriebssystems oder der Installation eines Service Packs kann erforderlich sein.) * Informationen zur Kompatibilität wurden während der Bestätigung des Vorgangs in unserer Überprüfungsumgebung abgerufen. Es gibt keine Garantie für die vollständige Kompatibilität mit allen Geräten, Betriebssystemversionen und Anwendungen.
Auflösung	750/1500 dpi (einstellbar)
Interface	USB
Frequenzradio	2,4 GHz-Band
Radiowellen-Methode	GFSK-Modulation
Reichweite der Radiowellen	etwa 10 m auf nichtmagnetischen Oberflächen (Tische aus Holz usw.), etwa 3 m auf magnetischen Oberflächen (Stahltische usw.) *Diese Werte entsprechen den Tests von Elecom und garantieren die Leistung nicht.
Größe (B × L × H)	Trackball-Maus: etwa 95 × 125 × 48 mm Empfängerereinheit: etwa 14 × 19 × 5 mm
Arbeitstemperatur/-feuchtigkeit	5°C bis 40°C/90% RH oder weniger (ohne Kondensation)
Lagertemperatur/-feuchtigkeit	-10°C bis 60°C/90% RH oder weniger (ohne Kondensation)
Batterien	AA-Alkalibatterie, AA-Manganbatterie oder AA-Nickel-Metallhydrid-Akku (aufladbare Batterie)
Dauer der Arbeitszeit *	Niedriger Geschwindigkeitsmodus: etwa 125 Stunden Hoher Geschwindigkeitsmodus: etwa 76 Stunden
Dauer der Standby-Zeit *	Niedriger/hoher Geschwindigkeitsmodus: etwa 694 Tage
Geschätzte Batteriebensdauer *	Niedriger Geschwindigkeitsmodus: etwa 273 Stunden Hoher Geschwindigkeitsmodus: etwa 176 Stunden

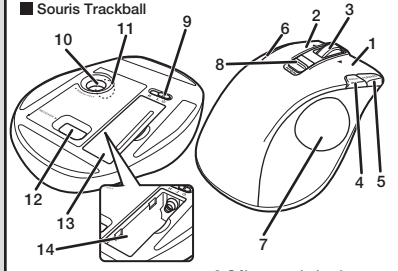
* Wenn der Computer acht Stunden pro Tag benutzt wird und etwa 5 Prozent dieser Zeit mit der Nutzung der Maus und somit der Alkalibatterien verbracht werden.

Modèle: M-XT4DR/XT4DR

FRANÇAISManuelSouris sans fil Trackball

Noms et fonctions de chaque pièce

■ Souris Trackball



1 Bouton gauche
2 Bouton droit
3 Boule directionnelle/voyant lumineux de la vitesse du pointeur
4 Bouton "Retour"
5 Bouton "Avancer"
6 Boutons de fonction
7 Trackball

Mouse Assistant



Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>
Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>
Téléchargez "ELECOM Mouse Assistant" depuis le site web de ELECOM afin d'utiliser ses fonctions d'attribution et de défilement à haute vitesse.

■ Appareil récepteur



15 Appareil récepteur

15 Operation mode switch

Power off

LOW

HIGH

15

9 Changement de mode d'exploitation
L (En Mode Veille)
H (En Mode Haute Vitesse)

11 Capteur optique (en-dessous de la boule)

11

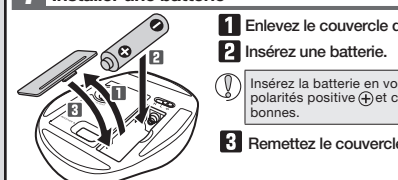
12 Stockage de l'appareil récepteur

13 Couvercle de la batterie

14 Compartiment de la batterie

15 Connecteur USB (mâle)

1 Installer une batterie

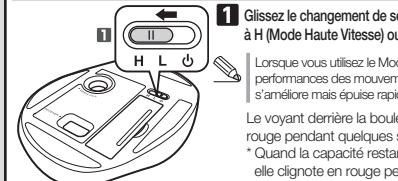


1 Enlevez le couvercle de la batterie.

2 Insérez une batterie.

3 Remettez le couvercle de la batterie en place.

2 Activer le trackball



1 Glissez le changement de sélection de mode d'exploitation à H (Mode Haute Vitesse) ou L (Mode Veille).

Lorsque vous utilisez le Mode Haute Vitesse, le suivi des performances des mouvements plus rapides de la boule s'améliore mais épuise rapidement l'autonomie de la batterie.
Le voyant derrière la boule directionnelle s'allume en rouge pendant quelques secondes.
* Quand la capacité restante de la batterie est faible, elle clignote en rouge pendant quelques secondes.

3 Connexion à un PC

1 Démarrez le PC.

2 Connectez l'appareil récepteur à un port USB du PC.

Assurez-vous d'avoir suffisamment vérifié l'orientation du connecteur et l'emplacement de l'insertion.
Si vous notez une forte résistance pendant la connexion du connecteur USB, vérifiez si la forme et l'orientation du connecteur sont bonnes. Si vous forcez, vous pouvez endommager le connecteur et risquer de vous blesser.
* N'entrez pas en contact direct avec la surface du terminal du connecteur USB.

3 Le pilote sera installé automatiquement, et vous pourrez dès lors utiliser le trackball.

Nettoyage du trackball

1 Poussez la boule vers l'extérieur depuis l'arrière avec votre doigt ou un stylo.

2 Ôtez la poussière des surfaces où les trois roulements rouges entrent en contact avec le trackball en utilisant un tampon de coton.

Veillez à ne pas endommager le capteur optique lorsque vous nettoyez la surface.

Spécifications

Systèmes d'exploitation compatibles	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (La mise à jour pour chaque nouvelle version du système d'exploitation ou de l'installation d'un service pack peut être requise.) * Les informations de compatibilité ont été récupérées lors de la confirmation de l'opération dans notre environnement de vérification. Il n'y a aucune garantie de compatibilité complète avec tous les appareils, versions de système d'exploitation et applications.
Résolution	750/1500 ppp (commutable)
Interface	USB
Fréquence radio	Bande 2,4 GHz
Méthode par onde radio	Modulation GFSK
Diffusion par onde radio	Environ 10 m sur des surfaces non magnétiques (terrasses en bois, etc.), environ 3 m sur des surfaces magnétiques (terrasses en acier, etc.) *Ces valeurs sont basées sur les tests Elecom et ne sont pas pour la performance garantie.
Dimensions (L × P × H)	Souris trackball : environ 95 × 125 × 48 mm Appareil récepteur : environ 14 × 19 × 5 mm
Température de fonctionnement/humidité	5°C à 40°C / 90% RH ou moins (sans condensation)
Température de stockage/humidité	-10°C à 60°C / 90% RH ou moins (sans condensation)
Batteries	Batterie sèche alcaline AA, batterie sèche au manganèse AA ou batterie rechargeable AA au nickel-hydrure de métal
Temps de fonctionnement continu *	Mode Veille : environ 125 heures Mode Haute Vitesse : environ 76 heures
Temps de veille continu *	Mode Veille / Mode Haute Vitesse : approx. environ 694 jours
Autonomie estimée de la batterie *	Mode Veille : environ 273 jours Mode Haute Vitesse : environ 176 jours

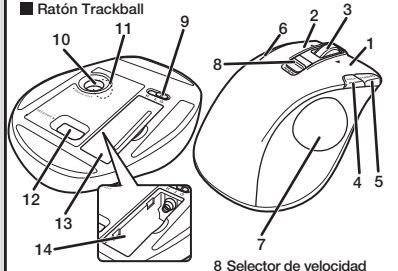
* Quand l'ordinateur est utilisé pendant 8 heures par jour, avec 5% de temps passé à utiliser la souris avec des batteries alcalines.

Modelo: M-XT4DR/XT4DR

ESPAÑOLManualRatón inalámbrico Trackball

Nombres y funciones de cada parte

■ Ratón Trackball



1 Botón izquierdo
2 Botón derecho
3 Rueda de inclinación/luz indicadora de velocidad del puntero
4 Botón "Retroceso"
5 Botón "Avanzar"
6 Botón de función
7 Trackball

Mouse Assistant



Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>
Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>
Descargue "ELECOM Mouse Assistant" desde la página web para usar las funciones de desplazamiento de alta velocidad y la asignación de botón.

■ Receptor



15 Receptor

15 Operation mode switch

Power off

LOW

HIGH

15

9 Interruptor del modo de funcionamiento
L (Modo de ahorro de energía)
H (Modo de alta velocidad)

11 Sensor óptico (bajo la bola)

11

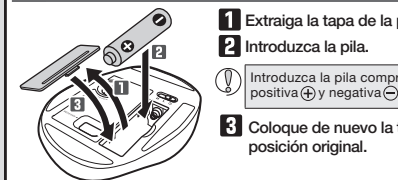
12 Almacenamiento del receptor

13 Tapa de las pilas

14 Compartimento de las pilas

15 Conector USB (macho)

1 Instalación de la pila



1 Extraiga la tapa de la pila.

2 Introduzca la pila.

3 Coloque de nuevo la tapa de la pila en su posición original.

2 Encender el trackball



1 Deslice el interruptor de selección de modo de funcionamiento a H (Modo de alta velocidad) o L (Modo de ahorro de energía).

Cuando utilice el Modo de alta velocidad, el rendimiento de rastreo del movimiento de la bola mejora pero la pila se agota también más rápido.
La luz que se encuentra detrás de la rueda se ilumina en rojo durante algunos segundos.
* Cuando la pila se esté agotando, parpadea en rojo durante algunos segundos.

3 Conexión a un PC

1 Encienda el PC.

2 Introduzca el receptor en un Puerto USB en el PC.

No olvide comprobar la orientación del conector y la ubicación de inserción.
Si siente que no puede insertar el conector USB, compruebe que la forma y la orientación del conector es correcta. Si fuerza demasiado el conector se podría hacer daño.
No toque directamente la zona del terminal del conector USB.

3 La unidad se instalará automáticamente, y podrá usar el trackball.

Limpieza del trackball

1 Saque la bola de la parte posterior con la ayuda de su dedo o un bolígrafo.

2 Limpie el polvo de las zonas donde las tres bolas de soporte rojo hacen contacto con el trackball con un bastoncillo de algodón.

Tenga cuidado de no dañar el sensor óptico cuando limpie la zona.

Especificaciones

Sistemas operativos compatibles	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (Puede ser necesaria una actualización para cada nueva versión del sistema operativo o la instalación de un service pack). Se ha recuperado la información de compatibilidad durante la confirmación de funcionamiento en nuestro entorno de verificación. No se garantiza la completa compatibilidad con todos los dispositivos, versiones del sistema operativo y aplicaciones.
Risoluzione	750/1500 dpi (regolabile)
Interfaccia	USB
Frequenza Radio	Banda 2.4 GHz
Método de onda de radio	Modulación GFSK
Raggio Onde Radio	Circa 10m su superfici non magnetiche (scrivanie in legno, ecc.), circa 3m su superfici magnetiche (scrivanie in acciaio, ecc.) *Questi valori si basano su test effettuati da Elecom e non sono una garanzia di prestazioni.
Dimensioni (LxPxH)	Mouse con trackball: circa 95x125x48mm Ricevitore: circa 14x19x5mm
Temperatura/umidità per il funzionamento	5°C a 40°C/90%RH o meno (senza condensa)
Temperatura/umidità per la conservazione	-10°C a 60°C/90%RH o meno (senza condensa)
Batterie	Batterie a secco alcaline AA, batterie a secco al manganese AA o batterie ricaricabili AA al nichel-metallo idruro.
Durata di funzionamento continuato *	Modalità Basso Consumo: circa 125 ore Modalità Alta Velocità: circa 76 ore
Durata in standby *	Modalità Basso Consumo/Modalità Alta Velocità: circa 694 giorni
Durata stimata della batteria *	Modalità Basso Consumo: circa 273 giorni Modalità Alta Velocità: circa 176 giorni

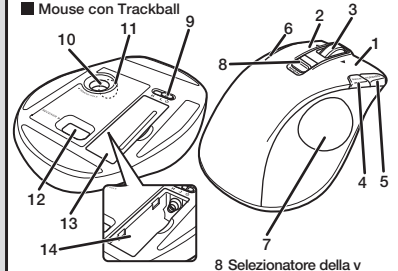
* Cuando se utiliza el ordenador durante 8 horas al día, con 5% de ese tiempo gastado usando el ratón con pilas alcalinas.

Modello: M-XT4DR/XT4DR

ITALIANOManualeMouse Wireless con Trackball

Nomi e funzioni di ciascuna componente

■ Mouse con Trackball



1 Tasto Sinistro
2 Tasto Destro
3 Scroller inclinabile/Indicatore luminoso del cursore
4 Tasto "Indietro"
5 Tasto "Avanti"
6 Tasti Funzione
7 Trackball

Mouse Assistant



Win <https://www.elecom.co.jp/r/132.html>
Mac <https://www.elecom.co.jp/r/133.html>
Scaricare il software "ELECOM Mouse Assistant" dal sito ELECOM per utilizzare le funzioni di assegnamento dei tasti e di scorrimento rapido.

■ Ricevitore



15 Ricevitore

15 Operation mode switch

Power off

LOW

HIGH

15

9 Cambio Modalità di Funzionamento
L (Modalità Basso Consumo)
H (Modalità Alta Velocità)

11 Sensore ottico (sotto la sfera)

11

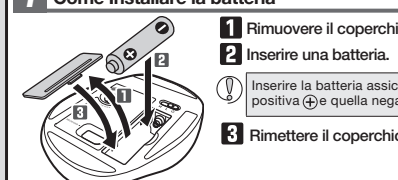
12 Vano per ricevitore

13 Coperchio del vano batteria

14 Vano batteria

15 Connettore USB (maschio)

1 Come installare la batteria

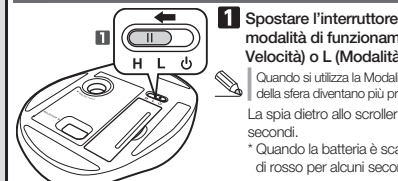


1 Rimuovere il coperchio del vano batteria.

2 Inserire una batteria.

3 Rimettere il coperchio del vano batteria.

2 Accendere il trackball mouse



1 Spostare l'interruttore di selezione della modalità di funzionamento su HI (Modalità Alta Velocità) o L (Modalità Basso Consumo).

Quando si utilizza la Modalità Alta Velocità, i movimenti rapidi della sfera diventano più precisi ma la batteria dura meno.
La spia dietro allo scroller diventa rossa per alcuni secondi.
* Quando la batteria è scarica, questa spia lampeggia di rosso per alcuni secondi.

3 Collegamento al PC

1 Avviare il PC.

2 Inserire il ricevitore in una porta USB del PC.

Assicurarsi di controllare adeguatamente l'orientamento del connettore e il punto di inserimento.
Se si avverte un'eccessiva resistenza nell'inserire il connettore USB, controllare che la forma e l'orientamento del connettore siano corretti. Imporre una forza eccessiva può danneggiare il connettore e provocare lesioni.
Non toccare direttamente l'area del terminale del connettore USB.

3 Il driver verrà installato automaticamente e potrete subito utilizzare il mouse con trackball.

Pulire il Trackball Mouse

1 Tirar fuori la sfera da dietro utilizzando le dita o una penna.

2 Rimuovere con un cotton fioc la polvere dalle zone in cui le tre sfere rosse di supporto entrano in contatto con il trackball mouse.

Attenzione a non danneggiare il sensore ottico quando si pulisce l'area di contatto.

Specifiche

Sistemi operativi supportati	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (Potrebbe essere necessario l'aggiornamento di ogni nuova versione del sistema operativo o l'installazione di un service pack). I dati sulla compatibilità sono stati ottenuti durante la conferma del funzionamento nel nostro ambiente di prova. Non vi è alcuna garanzia della completa compatibilità con tutti i dispositivi, le applicazioni e le versioni dei sistemi operativi.
Risolución	750/1500 dpi (cambiable)
Interfaz	USB
Frecuencia de radio	Banda de 2.4 GHz
Método de onda de radio	Modulación GFSK
Alcance de onda de radio	aprox. 10 m en superficies no magnéticas (escritorios de madera, etc.), aprox. 3 m en superficies magnéticas (escritorios metálicos, etc.) *Estos valores se basan en las pruebas de Elecom y no representan un rendimiento garantizado.
Dimensiones (Ancho x Profundidad x Alto)	Ratón trackball: aprox. 95 × 125 × 48 mm Receptor: aprox. 14 × 19 × 5 mm
Humedad/temperatura de funcionamiento	5°C a 40°C/90%RH o menos (sin condensación)
Humedad/temperatura de almacenamiento	-10°C a 60°C/90%RH o menos (sin condensación)
Pilas	Pila seca alcalina AA, pila seca de manganeso AA o pila recargable de níquel-hidruro metálico AA
Tiempo de funcionamiento continuo *	Modo de ahorro de energía: aprox. 125 horas Modo de alta velocidad: aprox. 76 horas
Tiempo en espera continuo *	Modo de ahorro de energía/ Modo de alta velocidad: aprox. 694 días
Duración estimada de la pila *	Modo de ahorro de energía: aprox. 273 días Modo de alta velocidad: aprox. 176 días

* Quando il computer viene utilizzato per 8 ore al giorno, trascorrendo circa il 5% del tempo utilizzando il mouse con batterie alcaline.

Safety Precautions

- ⚠ Prohibited action
- ⚠ Mandatory action
- ⚠ Situation that needs attention

WARNING

If a foreign object (water, metal chip, etc.) enters the product, immediately stop using the product, remove the receiver unit from the PC, and remove the battery from the trackball. Continuing to use the product under these conditions may cause a fire or electric shock.

If the product is behaving abnormally, such as by generating heat, smoke, or a strange smell, immediately stop using the product, shut down the PC, and then sufficiently check whether the product is generating heat while being careful to avoid being burned. Then, remove the receiver unit from the PC and remove the battery from the trackball. After that, contact the retailer from whom you purchased the product. Continuing to use the product under these conditions may cause a fire or electric shock.

Do not drop the product or otherwise subject it to impacts. If this product is damaged, immediately stop using it, remove the receiver unit from the PC, and remove the battery from the trackball. After that, contact the retailer from whom you purchased the product.

Continuing to use the product while it is damaged may cause a fire or electric shock.

Do not attempt to disassemble, modify or repair this product by yourself, as this may cause a fire, electric shock or product damage.

Do not put this product in fire, as the product may burst, resulting in a serious fire or injury.

Do not insert or remove the receiver unit with wet hands. Also, do not make alterations to or forcefully bend the receiver unit. Doing so may cause a fire or electric shock.

The receiver unit presents a swallowing hazard for children, so be sure to store the receiver unit in a place out of the reach of children.

CAUTION

- Do not place this product in any of the following environments:
 - In a car exposed to sunlight, a place exposed to direct sunlight, or a place that becomes hot (around a heater, etc.)
 - In a moist place or a place where condensation may occur
 - In an uneven place or a place exposed to vibration
 - In a place where a magnetic field is generated (near a magnet, etc.)
 - In a dusty place

This product does not have a waterproof structure. Use and store this product in a place where the product body will not be splashed with water or other liquid. Rain, water mist, juice, coffee, steam or sweat may also cause product damage.

Only use this trackball with PCs and video game systems.

Do not use this product with any device that may significantly affect other equipment, in case the product malfunctions.

Precauzioni per la Sicurezza

- ⚠ Azione proibita
- ⚠ Azione Obbligatoria
- ⚠ Situazione che necessita di particolare attenzione

AVVISO

Se un oggetto estraneo (acqua, frammento metallico, ecc.) entra nel prodotto, interrompere immediatamente l'uso, rimuovere il ricevitore dal PC e rimuovere la batteria dalla trackball. Continuare a utilizzare il prodotto in queste condizioni può causare incendio o shock elettrico.

Se il prodotto si comporta in modo anormale, ad esempio producendo calore, fumo o uno strano odore, interrompere immediatamente l'uso, spegnere il PC e in seguito controllare adeguatamente se il prodotto produce calore facendo attenzione a non scottarsi. Poi, rimuovere il ricevitore dal PC e rimuovere la batteria dal trackball mouse. Dopo di che, contattare il rivenditore da cui si è acquistato il prodotto. Continuare a utilizzare il prodotto in queste condizioni può causare incendio o shock elettrico.

Non far cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Se il prodotto è danneggiato, interrompere immediatamente l'utilizzo, rimuovere il ricevitore dal PC e rimuovere la batteria dal trackball mouse. Dopo di che, contattare il rivenditore da cui si è acquistato il prodotto. Continuare a utilizzare il prodotto in queste condizioni può causare incendio o shock elettrico.

Non provare a smontare, modificare o riparare questo prodotto da soli, in quanto ciò può causare incendio, shock elettrico o danni al prodotto.

Non gettare il prodotto nel fuoco, in quanto potrebbe bruciare, provocando incendio o lesioni gravi.

Non inserire o rimuovere il ricevitore con le mani bagnate. Inoltre, non alterare o piegare il ricevitore. Farlo può causare incendio o shock elettrico.

Il ricevitore può causare soffocamento nei bambini, perciò assicurarsi di conservarlo in un luogo lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

Non posizionare il prodotto in uno dei seguenti luoghi:

- In un'auto esposta alla luce del sole, in un luogo esposto alla diretta luce del sole o in un luogo che diventa molto caldo (vicino a un calorifero, ecc.)
- In un luogo umido o dove si forma della condensa
- Su una superficie ondulata o esposta a vibrazioni
- In un luogo in cui viene generato un campo magnetico (vicino a un magnete, ecc.)
- In un luogo polveroso

Questo prodotto non è dotato di struttura resistente all'acqua. Utilizzare e conservare il prodotto in un luogo in cui non possa essere schizzato con acqua o altri liquidi. Pioggia, nebbia, succhi, caffè, vapore o sudore possono danneggiare il prodotto.

Utilizzare questo trackball solo con PC e sistemi per videogiochi.

Non utilizzare questo prodotto con qualsiasi dispositivo che possa intaccare in modo significativo altre attrezzature o in caso di malfunzionamento.

Sicherheitsvorkehrungen

- ⚠ Untersagte Handlung
- ⚠ Unbedingte Handlung
- ⚠ Geben Sie hierbei Acht

ACHTUNG

Falls ein außenstehendes Objekt (Wasser, Metallstück usw.) in das Produkt eindringt, dann hören Sie sofort auf, das Produkt zu nutzen, entfernen Sie den Empfänger aus dem PC und entfernen Sie die Batterie aus dem Trackball. Wenn Sie unter solchen Bedingungen weiterhin das Produkt nutzen, kann es zu einem Brand oder Elektroshock kommen.

Falls sich das Produkt nicht richtig verhält, z.B. bei Erzeugung von Hitze, Rauch oder einem eigenartigen Geruch, hören Sie sofort auf, das Produkt zu nutzen, schalten Sie den PC aus und prüfen Sie anschließend, ob das Gerät Hitze abgibt und passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen. Entfernen Sie anschließend die Empfängerinheit aus dem PC und entfernen Sie die Batterie aus dem Trackball. Kontaktieren Sie anschließend den Verkäufer, von dem Sie das Produkt erworben haben. Wenn Sie das Produkt weiterhin unter diesen Bedingungen nutzen, kann es zu einem Brand oder Elektroshock kommen.

Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es nicht anderen Schlägen aus. Falls dieses Produkt beschädigt wird, hören Sie sofort auf es zu nutzen, entfernen Sie die Empfängerinheit aus dem Computer und entfernen Sie die Batterie aus dem Trackball. Kontaktieren Sie anschließend den Verkäufer, von dem Sie das Produkt erworben haben.

Wenn Sie das Produkt weiterhin benutzen, während es beschädigt ist, dann kann es zu einem Brand oder Elektroshock kommen.

Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbstständig auseinander zu nehmen, zu ändern oder zu reparieren, da es dadurch zu einem Brand, Elektroshock oder zu Schäden am Produkt kommen kann.

Stellen Sie dieses Produkt nicht in Feuer, da das Produkt dadurch explodieren kann und es zu schweren Bränden und Verletzungen kommen kann.

Stecken und entfernen Sie die Empfängerinheit nicht mit feuchten Händen. Verändern Sie die Empfängerinheit und biegen Sie sie nicht.

Wenn Sie dies machen, kann es zu Bränden oder einem Elektroshock kommen.

Die Empfängerinheit stellt eine Schluckgefahr für Kinder dar, stellen Sie daher sicher, dass sich die Empfängerinheit außer der Reichweite von Kindern befindet.

ACHTUNG

- Bewahren Sie dieses Produkt nicht an folgenden Orten auf:
 - In einem Auto unter Aussetzung von Licht, einem Ort, der dem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder einem Ort, der heiß wird (in der Nähe eines Heizkörpers usw.)
 - An einem feuchten Ort oder an einem Ort, an dem es zu Kondensation kommt
 - An einem schiefen Ort oder an einem Ort, wo es zu Vibrationen kommen kann
 - An einem Ort, wo ein Magnetfeld erzeugt wird (neben einem Magnet usw.)
 - An einem staubigen Ort

Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Dieses Produkt soll ausschließlich an einem Ort, der nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten befeuchtet wird, benutzt oder aufbewahrt werden. Regen, Wasserdampf, Kaffee oder Schweiß kann ebenfalls zu Beschädigungen am Gerät führen. Nutzen Sie diesen Trackball nur mit PCs und Videospielkonsolen.

Nutzen Sie dieses Produkt nicht mit einem Gerät, das andere Geräte beeinflussen kann, in diesem Fall kommt es zu Fehlfunktionen des Geräts.

Fall dieser Trackball ein Monat oder länger nicht benutzt wird, dann entfernen Sie die Empfängerinheit aus dem PC.

Wenn Sie dieses Produkt und die Batterie nicht weiter nutzen, stellen Sie sicher, dass Sie sie gemäß den lokalen Richtlinien und Gesetzen entsorgen.

Batterien

Benutzen Sie AA-Alkalibatterien, AA-Manganbatterien oder AA-Nickel-Hydrid-Akkus mit diesem Produkt.

Falls dieses Produkt lange Zeit nicht benutzt wird, dann entfernen Sie die Batterie, um das Auslaufen und eine Fehlfunktion der Batterie zu vermeiden.

Reinigung des Trackballs

Falls der Produktkörper schmutzig wird, wischen Sie es mit einem weichen und trockenen Tuch ab.

Die Nutzung von flüchtigen Flüssigkeiten (Farbverdünner, Benzol, Alkohol usw.) kann die Materialqualität und die Farbe des Produkts verändern.

Warnungen für Wireless-Geräte

Dieses Produkt ist eine kabelloses Gerät, die die Gesamte 2,4 GHz Wellenlänge nutzt und es ist möglich, die Wellenlänge von mobilen Identifikationssystemen zu entgegen. GFSK wird zur Frequenzmodulation genutzt. Die Reichweite beträgt 10 m. Die 2,4 GHz Bandbreite wird ebenfalls von medizinischen Geräten, Bluetooth und kabellosen LAN-Geräten genutzt und entsprechen dem IEEE 802.11b/11g/11n Standard.

- Bevor Sie das Produkt nutzen, stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe keine anderen „Radiostationen“ befinden.
- Falls es zu elektromagnetischer Interferenz zwischen dem Produkt und anderen „Radiostationen“ kommt, dann stellen Sie dieses Produkt an einen anderen Ort oder hören Sie auf, dieses Produkt zu nutzen.
- Mit anderen „Radiostationen“ bezieht man sich auf industrielle, wissenschaftliche und medizinische Geräte, die die 2,4 GHz Bandbreite nutzen, wie dieses Produkt, sowie andere Radiostationen dieser Art, lizenzierte Radiostationen für Identifikationssysteme für mobile Objekte, die in Fabrikproduktionslinien werden, bestimmte nichtlizenzierte Radiostationen mit niedriger Sendekraft und Amateur-Radiostationen.

Benutzen Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder anderen Orten, wo die Nutzung von Radiowellen verboten ist. Die Radiowellen des Produkt kann elektronische oder medizinische Geräte (z.B. Schrittmacher) beeinflussen.

Die Nutzung eines kabellosen Trackballs in einem Flugzeug ist vom Luftfahrtrecht nicht gestattet, da dies die Sicherheit des Fluges einschränkt. Schalten Sie den Trackball vor dem Einsteigen in das Flugzeug aus und benutzen Sie es während des Fluges nicht.

ELECOM haftet für keine Unfälle oder indirekte bzw. sich aus falscher Handlung ergebende Beschädigungen, die durch den Ausfall dieses Produkts verursacht wurden.

Haftungsbegrenzung

- ELECOM Co. Ltd haftet unter keinen Umständen für Verluste oder spezielle, konsequente, indirekte oder strafliche Schäden, die durch die Nutzung des Produkts entstehen.
- ELECOM Co. haftet nicht für eventuelle Verluste von Daten, Schäden oder andere Probleme mit Geräten, die mit diesem Produkt verbunden sind.

Consignes de sécurité

- ⚠ Action interdite
- ⚠ Action obligatoire
- ⚠ Situation nécessitant une attention

AVERTISSEMENT

Si un corps étranger (de l'eau, un copeau de métal, etc.) entre dans le produit, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit, déconnectez l'appareil récepteur du PC, et retirez la batterie du trackball. Continuer d'utiliser le produit sous ces conditions peut déclencher un incendie ou causer une électrocution.

Si le produit présente un dysfonctionnement tel que la production de chaleur, de fumée, ou une odeur suspecte, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit, arrêtez le PC et vérifiez suffisamment si le produit génère de la chaleur tout en veillant à éviter de vous brûler. Ensuite, déconnectez l'appareil récepteur du PC et retirez la batterie du trackball. Après cela, contactez le détaillant chez qui vous avez acheté le produit. Continuer d'utiliser le produit sous ces conditions peut déclencher un incendie ou causer une électrocution.

Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à des impacts. Si ce produit est endommagé, arrêtez immédiatement de l'utiliser, déconnectez l'appareil récepteur du PC et retirez la batterie du trackball.

Continuer d'utiliser le produit lorsqu'il est endommagé peut déclencher un incendie ou causer une électrocution.

N'essayez pas de démonter, modifier ou réparer ce produit par vous-même, car ceci pourrait déclencher un incendie, causer une électrocution ou endommager le produit.

Ne pas placer ce produit au feu, car il pourrait exploser, causant un grave incendie ou des blessures.

Ne pas connecter ou déconnecter l'appareil récepteur avec les mains humides. N'apportez pas également de modifications à l'appareil récepteur et ne le pliez pas trop fortement.

Si vous persistez à le faire, cela peut déclencher un incendie ou causer une électrocution.

L'appareil récepteur présente un risque d'ingestion et d'étouffement pour les enfants, rassurez-vous donc de ne pas le laisser dans un endroit à la portée des enfants.

ATTENTION

Ne pas placer ce produit dans l'un des environnements suivants :

- Dans une voiture ou des endroits exposés au soleil, ou un emplacement qui tend à être chaud (après d'un radiateur, etc.)
- Dans un endroit humide ou un lieu où la condensation pourrait se produire
- Sur une surface inégale ou un endroit exposé aux vibrations
- Dans un endroit où un champ magnétique est généré (près d'un aimant, etc.)
- Dans un endroit poussiéreux

Ce produit n'a pas une structure étanche. Utilisez-le et gardez-le dans un endroit où le corps du produit ne sera pas éclaboussé avec de l'eau ou un autre liquide. La pluie, le brouillard, du jus, du café, la buée ou de la sueur peuvent également endommager le produit.

N'utilisez ce trackball qu'avec des systèmes pour PC et jeu vidéo.

Ne pas utiliser ce produit avec n'importe quel appareil qui pourrait sérieusement affecter un autre équipement, au cas où il présenterait des dysfonctionnements.



Please see the Web manuals for Korean, Simplified-Chinese, Traditional-Chinese and Indonesian versions:

www.elecom.co.jp/global/download-list/

日本語のマニュアルは以下よりご参照ください：

www.elecom.co.jp/download/manual/

Precauciones de seguridad

- ⚠ Acción prohibida
- ⚠ Acción obligatoria
- ⚠ Situación que necesita atención

Advertencia

Si se introduce un objeto extraño en el producto (agua, astilla de metal, etc.) deje de utilizar el producto inmediatamente, extraiga el receptor del PC, y saque la pila del trackball. Si continúa usando el producto en estas circunstancias, se podría producir un incendio o descarga eléctrica.

Si ocurre algo anormal en el producto, como calentarse, salir humo, o un olor extraño, deje de utilizar el producto inmediatamente, apague el PC y, a continuación, compruebe si el producto se calienta con cuidado de no quemarse. Después, extraiga el receptor del PC y extraiga la pila del trackball. Después de eso, póngase en contacto con el distribuidor del producto. Si continúa usando el producto en estas circunstancias, podría producirse un incendio o descarga eléctrica.

Tenga cuidado de que no se caiga el producto y no lo golpee. Si se daña el producto, deje de usarlo inmediatamente, extraiga el receptor del PC y extraiga la pila del trackball. Después de eso, póngase en contacto con el distribuidor del producto. Si continúa usando el producto cuando está dañado, podría producirse un incendio o descarga eléctrica.

No intente desarmar, modificar o reparar este producto usted mismo, ya que podría provocar un incendio, descarga eléctrica o dañar el producto.

No arroje este producto al fuego, ya que podría explotar y provocar un incendio o lesiones graves.

No introduzca o extraiga el receptor con las manos húmedas. Además, no intente modificar ni doblar a la fuerza el receptor.

Si lo hace, podría provocar un incendio o descarga eléctrica. El receptor representa un peligro si se lo tragan lo niños, asegúrese de almacenar el receptor en un lugar fuera del alcance de los niños.

PRECAUCIÓN

No coloque este producto en ninguno de los siguientes entornos:

- En un automóvil expuesto a la luz del sol, en un lugar expuesto a la luz directa del sol, o en un lugar que se caliente (cerca de una estufa, etc.).
- En un lugar húmedo o en un lugar donde se pueda formar condensación.
- Sobre una superficie desigual o en un lugar expuesto a las vibraciones.
- En un lugar donde se genere un campo magnético (cerca de un imán, etc.).
- En un lugar polvoriento.

Este producto no dispone de estructura impermeable. Utilice y almacene este producto en un lugar donde la carcasa del producto no se salpique con agua u otro líquido. Lluvia, agua, humedad, zumo, café, vapor o sudor también pueden dañar el producto.

Solamente utilice este trackball con sistemas de video juego y PC.

No utilice este producto con ningún dispositivo que pueda afectar de forma importante a otros equipos, en caso de un mal funcionamiento del producto.

Compliance status www.elecom.co.jp/global/certification/

FCC ID: YWO-M-XT4DR
FCC ID: YWO-ELECOM01
FCC ID: YWO-XT4DR
FCC ID: YWO-ELECOM03

Responsible party
ELECOM USA, Inc.
2211 Michelson Dr. Suite
9800 Irvine, CA 92612 USA
elecomusa.com

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiated radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by tuning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
-Reorient or relocate the receiving antenna.
-Increase the separation between the equipment and receiver.
-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
-Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
NOTICE: The manufacture is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modification to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

In order to make improvements to this product, the design and specifications are subject to change without prior notice.

产品中所有有害物质或元素的名称及含量 有害物質の名称と含有量							
部材名称	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	銅 (Cu)	六価クロム (Cr (VI))	多環炭素 (PBB)	多環二芳香族 (PBDE)	
印刷回路板組件	×	○	○	○	○	○	
樹脂部材	○	○	○	○	○	○	
金属部材	○	○	○	○	○	○	
线材及接口	×	×	○	○	○	○	

本表格依据 SJ/T 11364 的标准编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
表中标识 “×” 的部件，假设该技术无法实现有害物质检测的替代。
树脂部件中不含多环芳烃。
在中国大陆和欧洲销售的电子电气产品上均印有 “环保使用期” (EUP) 符号。
圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。

M-XT4DR: R-R-ELJ-M-XT4DR
ELECOM01: MSIP-CRI-ECK-M-IR06DR-R
XT4DR: R-R-ELJ-XT4DR
ELECOM03: MSIP-CRM-ELJ-ELECOM03

European Authorized Representative
(For CE and GPRS matters only):
VISHTEC Ltd
3rd floor office 5, Plovdiv 2 Lauben Karavelov bul, 4002 Bulgaria
compliance@vish-tec.com

제작자 및 설치자는 해당 무선설비가 전파통신 가능성이 있으므로
로 인명안전과 관련된 서비스 는 할 수 없습니다.

WEEE Disposal and Recycling Information
This symbol means that waste of electrical and electronic equipment (WEEE) should not be disposed as general household waste. WEEE should be treated separately to prevent possible harm to the environment or human health. Consult your retailer or local municipal office for collection, return, recycle or reuse of WEEE.

Trademark and name of the manufacturer:
ELECOM CO., LTD.

Fushimimachi 4-1-1, Chuo-ku, Osaka City
www.elecom.co.jp/global/

- Unauthorised copying and/or reproducing of all or part of this manual is prohibited.
- The specifications and appearance of this product may be changed without prior notice for product improvement purposes.
- When exporting this product, check the export regulations for the country of origin.
- Windows, Windows Vista and the Windows logo are trademarks of the Microsoft group of companies.
- Mac OS and Macintosh are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Company names, product names, and other names in this manual are either trademarks or registered trademarks.

A customer who purchases outside Japan should contact the local retailer in the country of purchase for enquiries. In "ELECOM CO., LTD. (Japan)", no customer support is available for enquiries about purchases or usage in/from any countries other than Japan. Also, no foreign language other than Japanese is available. Replacements will be made under stipulation of the Elecom warranty.

Wireless Trackball Mouse
Manual, Safety precautions, and Compliance with regulations
5th edition, August 28, 2024

ELECOM
©2024 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.

Si no se va a utilizar este trackball durante un mes o más, extraiga el receptor del PC.

Cuando ya no necesite usar este producto y la pila, no olvide desecharla en conformidad con las regulaciones y leyes locales de su zona.

Pilas

Utilice pilas alcalinas AA, Pilas de manganeso o pilas recargables de níquel-hidruro metálico AA con este producto.

Si no va a utilizar este producto durante un largo periodo de tiempo, extraiga la pila para evitar que se produzcan fugas y fallos en la pila.

Limpeza de Trackball

Si se ensucia la carcasa del producto, límpiela con un paño seco y suave, etc.

El uso de un líquido volátil (disolvente, benceno, alcohol, etc.) puede afectar a la calidad del material y el color del producto.

Precauciones con el equipo inalámbrico

Este producto es un equipo inalámbrico que utiliza toda la gama de banda de 2,4 GHz y si es posible evite la banda de sistemas de identificación de objetos móviles. Se utiliza GFSK para el método de onda de radio. La distancia de interferencia es 10 m. También utiliza la banda de 2,4 GHz de equipos médicos, Bluetooth, y equipo LAN inalámbrico en conformidad con la normativa IEEE802.11b/11g/11n.

Antes de usar este producto, compruebe no hay otras "emisoras de radio" funcionando alrededor.

Si se producen interferencias electromagnéticas entre este producto y otras "emisoras de radio", nueva el producto a otro lugar o deje de usar este producto.

Otras "emisoras de radio" se refiere a dispositivos médicos científicos e industriales que utilizan la banda 2,4 GHz, al igual que este producto, otras emisoras de radio de este tipo, instalaciones de emisoras con licencia para sistemas de identificación de objetos móviles que se utilizan en las cadenas de producción de fábricas, emisoras de radio de baja potencia sin licencia y emisoras de radioficionado.

ADVERTENCIA

- No utilice este producto con un dispositivo que pueda tener una función o influencia seria. En al algunos casos raros, una onda de radio externa a la misma frecuencia o la onda de radio que emite un teléfono móvil puede hacer que este producto no funcione correctamente, se ralentice o deje de funcionar.
- hospital u otros lugares donde este prohibido el uso de ondas de radio externas. Las ondas de radio de este producto pueden afectar a dispositivos médicos y electrónicos (p.ej. marcapasos).
- El uso de trackball inalámbrico en una aeronave está prohibido por las leyes de aviación debido a la interferencia con la seguridad del vuelo. Apague el trackball antes de subir al avión y no lo utilice durante el vuelo.
- ELECOM no se hace responsable de ningún accidente ni de ningún daño indirecto o resultante del fallo de este producto.

Limitación de responsabilidad

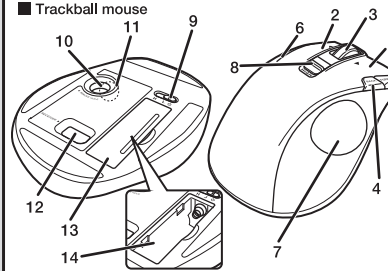
- En ningún caso ELECOM Co., Ltd se responsabilizará de ninguna pérdida de beneficios, o daño especial, resultante, indirecto, o punitivo derivado del uso de este producto.
- ELECOM Co., Ltd no se responsabilizará de ninguna pérdida de datos, daños, o cualquier otro problema que pueda ocurrir a cualquier dispositivo conectado a este producto.

Model: M-XT4DR/XT4DR
ELECOM01 ELECOM03

ENGLISHManualWireless Trackball Mouse

Names and functions of each part

■ Trackball mouse



1 Left button

2 Right button

3 Tilt wheel/pointer speed indicator light

4 "Back" button

5 "Forward" button

6 Function buttons

7 Trackball

8 Pointer speed selector

9 Operation mode switch

10 Ball removal hole

11 Optical sensor

12 Receiver unit storage

13 Battery cover

14 Battery compartment

15 USB connector

Mouse Assistant



Win

Mac

Download "ELECOM Mouse Assistant" from the ELECOM website to use its button assignment and high-speed scrolling functions.

1 Remove the battery cover.

2 Insert a battery.

3 Attach the battery cover back in its original position.

2 Turning on the trackball

1 Slide the operation mode selection switch to H (High Speed Mode) or L (Low Power Mode).

When using the High Speed Mode, the tracking performance of faster ball movements becomes better but the battery life gets shorter.

The light behind the tilt wheel illuminates in red for a few seconds.

* When the remaining battery capacity is low, it blinks in red for a few seconds.

3 Connecting to a PC

1 Start the PC.

2 Insert the receiver unit into a USB port on the PC.

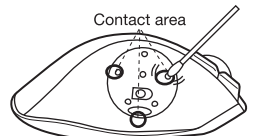
- Be sure to sufficiently check the connector orientation and the insertion location.
- If you feel a strong resistance when inserting the USB connector, check that the shape and orientation of the connector is correct. Using excessive force may damage the connector and cause injury.
- Do not directly touch the terminal area of the USB connector.

3 The driver will be automatically installed, and you will then be able to use the trackball.

Cleaning the trackball

1 Push the ball out from behind with your finger or a pen.

2 Remove dust from the areas where the three red support balls contact the trackball using a cotton swab.



Take care not to damage the optical sensor when cleaning the area.

Specifications

Supported OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (Updating the OS or installing a service pack may be necessary.) * Compatibility information was retrieved during operation confirmation in our verification environment. There is no guarantee of complete compatibility with all devices, OS versions, and applications.
Resolution	750/1500 dpi (switchable)
Interface	USB (USB 2.0 or higher)
Radio frequency	2.4 GHz band
Radio wave method	GFSK modulation
Radio wave outreach	approx. 10 m on non-magnetic surfaces (wooden desks, etc.), approx. 3 m on magnetic surfaces (steel desks, etc.) * These values are based on Elecom's tests and are not for guaranteed performance.
Dimensions (W×D×H)	Trackball mouse: approx. 95 × 125 × 48 mm Receiver unit: approx. 14 × 19 × 5 mm
Operating temperature/humidity	5°C to 40°C/90%RH or less (without condensation)
Storage temperature/humidity	-10°C to 60°C/90%RH or less (without condensation)
Batteries	AA alkaline dry battery, AA manganese dry battery or AA nickel-metal hydride rechargeable battery
Continuous operating time*	Low Power Mode*: approx. 125 hours High Speed Mode*: approx. 76 hours
Continuous standby time*	Low Power Mode/High Speed Mode*: approx. 694 days
Estimated battery life*	Low Power Mode*: approx. 273 days High Speed Mode*: approx. 176 days

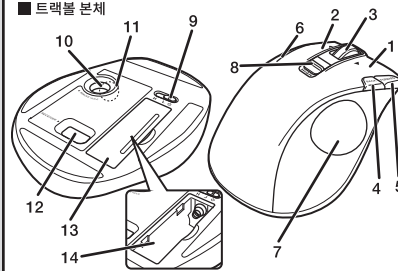
* When the computer is used for 8 hours a day, with 5% of that time spent operating the mouse using alkaline batteries.

모델명: M-XT4DR/XT4DR
ELECOM01 ELECOM03

한국어취급설명서무선 트랙볼 마우스

각 부분의 명칭 및 기능

■ 트랙볼 본체



1 좌 버튼

2 우 버튼

3 틸트휠/포인트 속도 변경 램프

4 「뒤로」버튼

5 「앞으로」버튼

6 핑크션 버튼

7 트랙볼

8 포인터 속도 변경 스위치

9 동작 모드 선택 스위치

10 볼 분리 구멍

11 광학식 센서

12 리시버 유닛 수납부

13 전지 커버

14 전지 수납부

15 USB 커넥터

Mouse Assistant



Win

Mac

엘레컴 웹사이트에서 「Elecom Mouse Assistant」를 다운로드하여 설치하면 버튼 할당이나 고속 스크롤 기능을 사용할 수 있습니다.

1 좌 버튼

2 우 버튼

3 틸트휠/포인트 속도 변경 램프

4 「뒤로」버튼

5 「앞으로」버튼

6 핑크션 버튼

7 트랙볼

8 포인터 속도 변경 스위치

9 동작 모드 선택 스위치

10 볼 분리 구멍

11 광학식 센서

12 리시버 유닛 수납부

13 전지 커버

14 전지 수납부

15 USB 커넥터

1 전지 삽입

1 전지 커버를 분리합니다.

2 전지를 삽입합니다.

3 전지 커버를 원래대로 부착합니다.

전지의 +극과 -극 방향을 올바르게 삽입하십시오.

2 전원 켜기

1 동작 모드 선택 스위치를 H(하이스피드 모드) 또는 L(저에너지 모드) 위치에 슬라이드시킵니다.

하이스피드 모드는 볼을 빠르게 움직일 때의 추종성이 높아지지만, 건전지 수명이 짧아집니다.

틸트휠 주위가 일정 시간 적색 점등합니다.

※건전지 잔량이 적을 때, 일정 시간 적색 점등합니다.

3 컴퓨터 접속

1 컴퓨터를 기동합니다.

2 리시버 유닛을 컴퓨터 USB 포트에 삽입합니다.

커넥터 방향과 삽입 방향을 정확히 확인하십시오.

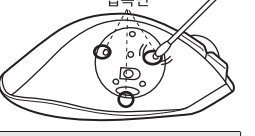
- 삽입 시에 강한 저항을 느낄 때에는 커넥터의 모양과 방향이 올바른지 확인하십시오. 무리하게 삽입하면 커넥터가 파손되거나 다칠 염려가 있습니다.
- USB 커넥터의 단자 부분을 만지지 않습니다.

3 드라이버가 자동으로 설치되며, 트랙볼이 사용 가능하게 됩니다.

트랙볼의 청소 방법

1 손가락(또는 펜 등)으로 뒤쪽에서 볼을 밀어냅니다.

2 면봉 등으로 붉은 볼의 접촉면 3곳에 쌓인 먼지를 제거합니다.



광학식 센서 부근을 청소할 때에는 센서가 손상되지 않도록 주의하십시오.

기본 사양

호환 OS	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (각 OS 의 최신 버전으로 업데이트하거나 서비스 팩을 설치해야 합니다.) * 호환성 정보는 저희 검증 환경에서 작동 확인 시 확인된 것입니다. 모든 장치와 OS 버전 및 애플리케이션에서 안전한 호환성이 보장되지 않습니다.
카운트 수	750/1500 카운트 (전환 가능)
대용 인터페이스	USB
전파 주파수	2.4GHz 대
전파 방식	GFSK 방식
전파 도달 거리	approx. 10 m on non-magnetic surfaces (나무판 등); 약 10m 비자성체 (철판 등); 약 3m 자성체 (철판 등) ※ 이는在本公司 환경에서의 테스트 결과이며 보증 값은 아닙니다.
외형 치수 (폭 x 깊이 x 높이)	트랙볼 본체: 약 95 × 약 125 × 약 48 mm 리시버 유닛: 약 14 × 약 19 × 약 5 mm
동작 온도 / 습도	5°C ~ 40°C / ~ 90% RH (단, 결로가 없을 때)
보존 온도 / 습도	-10°C ~ 60°C / ~ 90% RH (단, 결로가 없을 때)
대용 전지	AA 알칼리 건전지, AA 망간 건전지, AA 니켈수소 2 차전지
연속 동작 시간※	저에너지 모드: 약 125 시간 하이스피드 모드: 약 76 시간
연속 대기 시간※	저에너지 모드 / 하이스피드 모드: 약 694 일
예상 사용 가능 시간※	저에너지 모드: 약 273 일 하이스피드 모드: 약 176 일

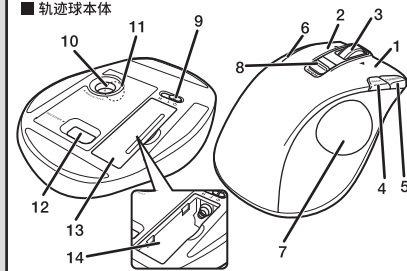
※알칼리 건전지를 사용하여 1일 8시간 컴퓨터 조작 중 5%를 마우스 조작에 할당할 경우

设备型号: M-XT4DR/XT4DR
ELECOM01 ELECOM03

中文·简体使用说明书无线轨迹球鼠标

各部分的名称及其作用

■ 轨迹球本体



1 左键

2 右键

3 倾斜滚轮/指针速度切换灯

4 「返回」键

5 「前进」键

6 功能键

7 轨迹球

8 指针速度切换开关

9 动作模式选择开关

10 滚球取出孔

11 光学传感器

12 接收单元存放部

13 电池盖

14 电池存放部

15 USB 连接器

Mouse Assistant



Win

Mac

从本公司官网下载并安装「Elecom Mouse Assistant」后，即可使用自定义按键、高速滚动功能。

1 左键

2 右键

3 倾斜滚轮/指针速度切换灯

4 「返回」键

5 「前进」键

6 功能键

7 轨迹球

8 指针速度切换开关

9 动作模式选择开关

10 滚球取出孔

11 光学传感器

12 接收单元存放部

13 电池盖

14 电池存放部

15 USB 连接器

1 插入电池

1 拆下电池盖。

2 插入电池。

3 装回电池盖。

请正确插入电池正极和负极的方向。

2 接通电源

1 使动作模式选择开关滑到 H(高速模式) 或者 L(低能耗模式) 的位置。

高速模式在快速移动球时跟踪性提高，但电池寿命变短。

在倾斜滚轮的周围红灯点亮一段时间。

※ 电池余量较少时红色闪烁一段时间。

3 连接到计算机

1 启动计算机。

2 将接收单元插入计算机的 USB 端口。

请仔细确认接头的方向和插入部位。

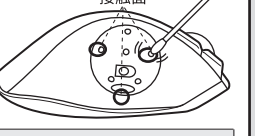
- 插入时如果感到强的阻力，请确认接头的形状和方向是否正确。强行插入可能导致接头破损或者人身伤害。
- 请不要触摸 USB 接头的端子部。

3 驱动程序将自动安装，自此即可进行使用轨迹球。

清洁轨迹球的方法

1 用手指(或笔者等)从背面顶出滚球。

2 用棉棒等清除堆积在红球的 3 处接触面上堆积的灰尘。



清洁光学传感器附近时，请不要损伤传感器。

基本规格

兼容的操作系统	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (您可能需要将每个操作系统更新到最新版本或安装服务套件。)* 兼容性资讯是在本公司的验证环境中于操作确认时取得的。本公司无法保证该产品与所有装置、操作系统版本和应用程序完全兼容。
分辨率	750/1500 DPI (可切换)
支持接口	USB
电波频率	2.4GHz 频段
电波方式	GFSK 方式
电波传播距离	非磁性物体(木桌等): 约 10 m 磁性物体(铁桌等): 约 3 m ※ 这是在本公司环境下的测试值，并非保证值。
外观尺寸	轨迹球本体: 约宽 95 × 深 125 × 高 48 mm 接收器: 约宽 14 × 深 19 × 高 5 mm
工作温度 / 湿度	5°C ~ 40°C / ~ 90%RH (但无结露)
存放温度 / 湿度	-10°C ~ 60°C / ~ 90%RH (但无结露)
适用电池	5 号碱性干电池、3 号碳氢电池、5 号镍氢二次电池
连续工作时间*	低能耗模式: 约 125 小时 高速模式: 约 76 小时
连续待机时间*	低能耗模式 / 高速模式: 约 694 天
估计可使用时间*	低能耗模式: 约 273 天 高速模式: 约 176 天

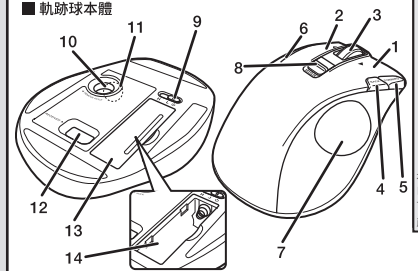
* 使用碱性干电池，一天操作计算机 8 小时，其中为鼠标操作分配的时间占 5% 时

型號: M-XT4DR/XT4DR
ELECOM01 ELECOM03

中文·繁體使用說明書無線軌跡球滑鼠

各部位名稱及功能

■ 軌跡球本體



1 左鍵

2 右鍵

3 傾斜滾輪/游標速度變更燈

4 「上一頁」鍵

5 「下一頁」鍵

6 功能鍵

7 軌跡球

8 游標速度變更鍵

9 操作模式選擇鍵

10 滾球拆卸孔

11 光學感應器

12 接收器收納部位

13 電池蓋

14 電池收納部位

15 USB 連接器

Mouse Assistant



Win

Mac

在本公司網站下載並安裝「Elecom Mouse Assistant」，即可使用按鍵配置及高速滑動等功能。

1 左鍵

2 右鍵

3 傾斜滾輪/游標速度變更燈

4 「上一頁」鍵

5 「下一頁」鍵

6 功能鍵

7 軌跡球

8 游標速度變更鍵

9 操作模式選擇鍵

10 滾球拆卸孔

11 光學感應器

12 接收器收納部位

13 電池蓋

14 電池收納部位

15 USB 連接器

1 放入電池

1 拆下電池蓋。

2 放入電池。

3 重新蓋回電池蓋。

請正確對準電池正負方向。

2 打開電源

1 將操作模式選擇鍵滑向 H(高速模式) 或 L(低耗能模式) 的位置。

在高速模式時，快速移動滾球時的追隨速度會提升，但會縮短電池壽命。

傾斜滾珠周圍會亮一陣子紅燈。

※電池殘餘量變少時，會閃爍一陣子紅燈。

3 連結電腦

1 開啟電腦。

2 將接收器插入電腦 USB 埠。

請確認連接器方向與插入部位。

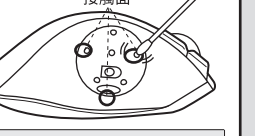
- 插入時，感到強大阻力的情況下，請確認連接器的形狀和方向是否正確。若强行塞入，可能造成連接器破損或受傷。
- 請勿觸碰 USB 連接器的端子部。

3 驅動器自動安裝後，即可使用軌跡球。

軌跡球的清潔方式

1 以手指(或筆等)從內側推出球。

2 以棉花棒等清除堆積在紅球的 3 處接觸面的灰塵。



清潔光學式感應器附近時，請勿損傷感應器。

基本規格

相容作業系統	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (您可能需要將作業系統更新為最新版本或安裝服務套件。)* 相容性資訊是在本公司的驗證環境中於操作確認時取得。本公司無法保證該產品與所有裝置、OS 版本和應用程式皆完全相容。
解析度	750/1500 dpi (可切換)
適用介面	USB
電波頻率	2.4GHz 頻段
電波方式	GFSK 方式
電波距離	非磁性物體(木桌等): 約 10m 磁性物體(鐵桌等): 約 3m ※ 這是本公司環境下的測試值，並非保證。
外型尺寸	軌跡球本體: 約寬 95 × 縱深 125 × 高 48 mm 接 收 器: 約寬 14 × 縱深 19 × 高 5 mm
動作溫度 / 濕度	5°C ~ 40°C / ~ 90%RH (必須無水氣凝結)
存放溫度 / 濕度	-10°C ~ 60°C / ~ 90%RH (必須無水氣凝結)
適用電池	三號鹼性乾電池、三號碳氫電池、三號鎳氫充電電池
連續操作時間*	低耗能模式: 約 125 小時 高速模式: 約 76 小時
連續待機時間*	低耗能模式 / 高速模式: 約 694 天
預期可使用時間*	低耗能模式: 約 273 天 高速模式: 約 176 天

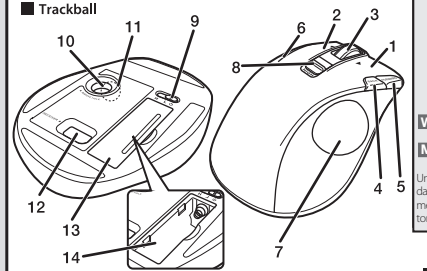
* 假設使用鹼性電池，1 天使用 8 小時電腦，其中 5% 時間使用滑鼠

Model: M-XT4DR/XT4DR
ELECOM01 ELECOM03

Bahasa IndonesiaManualMouse Trackball Nirkabel

Nama dan Fungsi dari Setiap Bagian

■ Trackball



1 Tombol kiri

2 Tombol kanan

3 Lampu indikator kecepatan roda miring/penunjuk

4 Tombol "kembali"

5 Tombol "maju"

6 Tombol fungsi

7 Trackball

8 Selektor kecepatan penunjuk

9 Sakelar modus pengoperasian

10 Lubang untuk melepaskan bola

11 Sensor optik

12 Kompartemen penyimpanan unit penerima

13 Tutup baterai

14 Kompartemen penyimpanan baterai

15 Konektor USB

Mouse Assistant



Win

Mac

Unduh "ELECOM Mouse Assistant" dari situs web ELECOM untuk menggunakan fungsi penugasan tombol dan gulir kecepatan tinggi.

1 Tombol kiri

2 Tombol kanan

3 Lampu indikator kecepatan roda miring/penunjuk

4 Tombol "kembali"

5 Tombol "maju"

6 Tombol fungsi

7 Trackball

8 Selektor kecepatan penunjuk

9 Sakelar modus pengoperasian

10 Lubang untuk melepaskan bola

11 Sensor optik

12 Kompartemen penyimpanan unit penerima

13 Tutup baterai

14 Kompartemen penyimpanan baterai

15 Konektor USB

1 Menyisipkan Baterai

1 Lepas tutup baterai.

2 Sisipkan baterai.

3 Pasang tutup baterai.

Pastikan bahwa baterai disisipkan dengan arah ujung positif (+) dan negatif (-) dengan benar.

2 Nyalakan Daya.

1 Geser sakelar pemilihan modus operasi ke H (Modus Kecepatan Tinggi) atau L (Modus Energi Rendah).

Dalam Modus Kecepatan Tinggi, perpindahan bola kecepatan tinggi dilakukan lebih akurat, namun baterai akan lebih cepat habis.

Area di sekitar roda kemiringan akan menyala merah untuk jangka waktu tertentu.

* Saat sisa pengisian baterai lemah, area ini akan berkedip merah untuk jangka waktu tertentu.

3 Menyambungkan ke PC

1 Nyalakan PC.

2 Sisipkan unit penerima ke dalam port USB PC.

Pastikan untuk memeriksa arah konektor dan letak penyisipan.

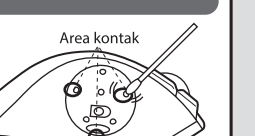
- Jika Anda kesulitan memasukkan konektor USB, pastikan bahwa bentuk dan arah konektor sudah benar. Jika dipaksakan konektor dapat rusak dan menyebabkan cedera.
- Jangan sentuh area terminal konektor USB secara langsung.

3 Driver akan secara otomatis dipasang, anda akan dapat menggunakan trackball.

Membersihkan trackball

1 Dorong keluar bola dari belakang dengan jari atau pena.

2 Hilangkan debu dari area tempat tiga bola penopang merah bersentuhan dengan trackball menggunakan korek kapas.



Jangan sampai merusak sensor optik saat membersihkan area tersebut.

Spesifikasi dasar

Sistem Operasi yang kompatibel	Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® RT8.1, Windows® 7, Windows Vista®, Macintosh OS X 10.10 (Anda mungkin perlu update ke versi terbaru dari masing-masing Sistem Operasi atau service pack) * Informasi kompatibilitas diperoleh saat konfirmasi pengoperasian dalam lingkungan verifikasi. Kompatibilitas sempurna dengan semua gawai, Sistem Operasi dan aplikasi tidak dijamin.
Resolusi	750/1500 dpi (dapat dialihkan)
Antar muka	USB
Frekuensi radio	Pita 2.4 GHz
Metode gelombang radio	Modulasi GFSK
Jangkauan gelombang radio	sekitar 10 m pada permukaan yang tidak mengandung magnet (meja kayu dll); sekitar 3 m pada permukaan magnetik (meja baja dll) * Nilai ini didasarkan pada pengujian Elecom dan bukan untuk menjamin performa.
Dimensi (P x L x T)	Mouse bola gulir: sekitar 95 × 125 × 48 mm Unit penerima: sekitar 14 × 19 × 5 mm
Suhu operasi/kelembapan	Suhu 5°C hingga 40°C/90% RH atau kurang (tanpa kondensasi)
Suhu/kelembapan penyimpanan	Suhu -10°C hingga +60°C/90% RH atau kurang (tanpa kondensasi)
Baterai	Baterai kering alkaline AA, baterai kering manggan AA, atau baterai nikel logam hidrida isi ulang AA
Waktu pengoperasian berkelanjutan*	Modus Kecepatan Tinggi: sekitar 76 jam
Waktu siaga berkelanjutan*	Modus Energi Rendah/Modus Kecepatan Tinggi: sekitar 694 hari
Pkiraan masa pakai baterai*	Modus Energi Rendah: sekitar 273 hari Modus Kecepatan Tinggi: sekitar 176 hari

* Bila komputer digunakan selama 8 jam sehari, dengan 5% waktu tersebut dihabiskan untuk mengoperasikan mouse menggunakan baterai alkaline.

